

8月ニュースレター

Newsletter, August 2020



Mark your Calendar:

8/30 Coffee Morning

Time: 10am – 12pm

Place: Tillie K. Fowler Regional Park

Address: 7000 Roosevelt Blvd. Jacksonville, FL

(Let's enjoy Sunday morning at the park with social distance!!)

9/27 Coffee Morning

Time: 10am – 12pm

Place: Tillie K. Fowler Regional Park (7000

Roosevelt Blvd. Jacksonville, FL

Address: 7000 Roosevelt Blvd. Jacksonville, FL

(may change to Zoom)



残暑お見舞いという時期ですが、まだまだ暑中お見舞い申し上げます。今年のお見舞い、コロナのせいか例年よりも手の

込んだビデオやオンラインカードが出ている様に思います。皆さんは花火大会のビデオ観られましたか？

うっすら見える富士山を後ろに感動的でした。日本の花火って派手な様で何処が繊細ですよね。打ち上げられた時パンっと丸く、大きく見える理由は花火玉が丸い型をしているからで、玉の中には“星”と呼ばれる火薬の粒が球状に並べてあるからだそうです。

今年では中止、延期、規制で寂しい状況だった花火大会でしょう。来年は是非みんなが笑顔で楽しめること期待しています。



“Wish you the best in the summer heat”. In Japan there is the culture of sending summer greeting card after the rain season when the summer heat reaches the highest. This year the cards are more

dramatic and fancier than usual may be because of covid-19. Have you seen the video in front of Mt. Fuji with intricate and sensitive spherical images of Japanese fireworks? The reason why they look so perfectly sphere is the gun power ball is sphere, and the powers are set in layers called “star” which makes the color changes. Looking forward to the next summer’s display where there is no cancellations and restrictions.



8月2日(日)オレンジパーク
ファーマーズマーケット
お天気が心配された週末で
したが、無事に出店出来ま

した。前日の天気予報が雨だったため佐島ストリートフェアは急遽キャンセル、夢のコラボの現実とはなりませんでした。でもいつも楽しいニュースレターを送ってくださる HIS の井手田さんがオーランドから旅行のパンフレットを沢山持って遊びに来てくださいました。マスクを沢山作ってくれた美佐子さん、お菓子を作ってくれたともこさん、遊びに来てくれた皆さま有り難うございました。涼しくなる頃、又出店したいと思っています。

8/2/Sunday: Orange Park Farmers Market

The weather was iffy until the day of the market but we did it!! Unfortunately, Japanese food truck “Sajima Street fare” had to cancel due to the rain forecast, however, many people stopped by. Mr. Ideta from HIS came from Orlando with many travel brochures, Misako-san made many washable masks, Tomoko-san made delicious sweets, and I appreciate all of you for your support!! We want to do this again when the weather cools off.





8月18日(火)にマスクドネーション第2段をベテランズ
ホスピタルに届けてきました。ご協力ありがとうございました。

8/18/Tuesday: Washable mask donation Part 2
@Jacksonville Veteran's Hospital. Thank you for
your time and effort!!



今月より日本のお弁当フードトラ
ック“佐島ストリートフェア”が本
格的にジャクソンビル各地で営
業を始めました。もう何度か足を
運ばれた方も多いたと思いますが、
ここでオーナー兼シェフの真奈美
さんをご紹介します。

以下真奈美さんより、

日本人会の皆様、
佐島ストリートフェアの真奈美です。
この度は、このような機会をいただき有難うご
ざいます。たくさんの方々にサポートしてい
ただき本当に感謝しております。
何故フードトラックを始めたかと言うと、日本か
ら遊びに来ていた幼稚園来の友人と、出掛け
るたびにハンバーガーはもういいからおにぎり
とか食べたいよー何処かに売ってないのー!
と言う所から始まり、寿司はアメリカのほとん
どの人に知られているのに、おにぎりは知ら
れていない!!
おにぎりは日本のソールフードなのにね!!
老後の楽しみにフードトラックとかでおにぎり
と日本の家庭料理をアメリカの人達に知って
もらおうと話がはずみ始めました。
日本の家庭料理を食べる事により、笑顔をあ
ふれさせる企業として活動を進めて行きたい
と思っています。
皆様に何度も足を運んでもらえるように努
力していきますので、ご意見、ご希望があ
りましたらぜひ教えてください。今後とも何卒
宜しくお願いいたします。



Japanese Bento box food truck
“Sajima Streetfare” inaugurated
services this month in Jacksonville
area.

Below is the message from owner
chef Manami-san,

Thank you for this opportunity to introduce myself and
my business. My name is Manami, and I really
appreciate your continuing support throughout the
beginning months.

So why food truck? When my friend from Japan came
to visit me in Jacksonville, we just wanted Onigiri after
our outings. We were tired of Hamburgers. American
people know what Sushi is but not Onigiri. In my
opinion, Onigiri is the soul food of Japan! My friend
and I started to talk about sharing home-style Japanese
cooking and Onigiri as our fun retirement project.
Sajima's mission is to bring smile and happiness as
people in Jacksonville Japanese soul food. Please let
me know any suggestions, opinions and menu
requests.

Sajima Street Fare; Japanese owner& chef Food
truck and catering company
Please check www.sajimastreetfare.com

今月も読んでいただきありがとうございました。
Happy Summer to all!!

**PLEASE READ:
IMPORTANT
MESSAGE**

**ジャクソンビル日本人会では全てのイベントの際、
CDC を始めとするガイドラインに沿って計画、行動しま
す。**JAJ will be following CDC and other guidelines
to plan and conduct future events.

ヤングきえ・ジャクソンビル日本人会会長
Kie Young, Japanese Association of Jacksonville, FL